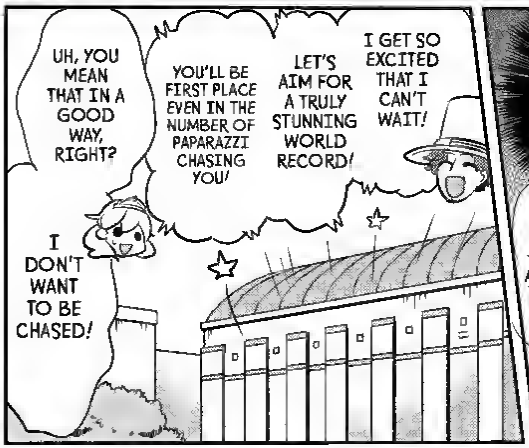
Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。

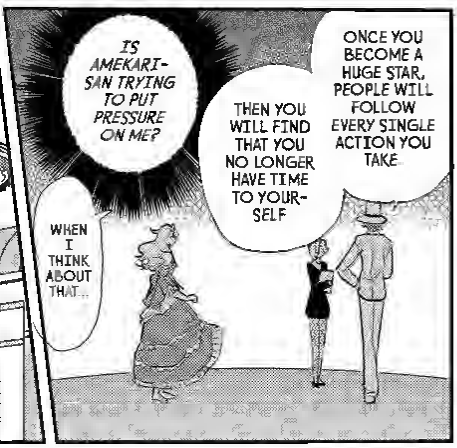
MANY THANKS FOR YOUR HARD WORK, ENA-SAN!
IT WAS A GOOD MINI CONCERT!
AND THE ROYAL COSTUME I PREPARED IS IMPECCABLE ON YOU!
I KIND OF THINK IT MIGHT BE A BIT TOO ROYAL.
TAKAHASHI-SAN IS LISTENING.
WHAT'S ENA-SAN'S SCHEDULE GOING FOR-WARD?
SHE HAS A THREE DAY BREAK.
SHE IS SET TO GO ON A TRIP WITH HER SCHOOL
HMM...
SO THIS IS ONE OF THOSE SCHOOL EXCURSIONS I'VE HEARD ABOUT?
UM, WELL...
THE SCHOOL TRIP IS SOME-THING I'D LIKE TO KEEP PRIVATE.
HA HA HA. I UNDER-STAND.
I WOULD NOT BE SO TASTELESS AS TO BARGE INTO YOUR PRIVATE LIFE.
I SEE...

CHAPTER 63:
THE FIERCE UNO BATTLE!

YU HOKUO

!
PLEASE ENJOY YOUR TRIP.
AFTER ALL...
...THIS MAY BE YOUR LAST OPPORTUNITY TO HAVE A TRULY PRIVATE OUTING.


UH, YOU MEAN THAT IN A GOOD WAY, RIGHT?
YOU'LL BE FIRST PLACE EVEN IN THE NUMBER OF PAPARAZZI CHASING YOU!
LET'S AIM FOR A TRULY STUNNING WORLD RECORD!
I GET SO EXCITED THAT I CAN'T WAIT!
I DON'T WANT TO BE CHASED!

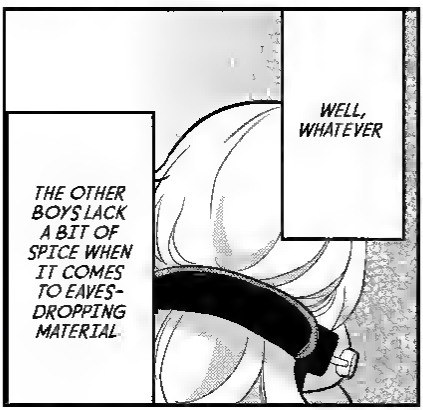

IS AMEKARI-SAN TRYING TO PUT PRESSURE ON ME?
ONCE YOU BECOME A HUGE STAR, PEOPLE WILL FOLLOW EVERY SINGLE ACTION YOU TAKE
THEN YOU WILL FIND THAT YOU NO LONGER HAVE TIME TO YOURSELF
WHEN I THINK ABOUT THAT...

I'M GOING CLEAR UP THIS MISUNDERSTANDING ONCE AND FOR ALL
I'M GOING TO MEET SAEJIMA SINCE SHE'S TRANSFERRED TO THE COMPANY BRANCH THERE
THIS TRIP IS MY LAST CHANCE, AND I'M GOING TO SEIZE IT
THERE'S NO TURNING BACK NOW

ENA-CHII, DO YOU HAVE TO STEP OUT FOR BUSINESS EVEN ON A TRIP?
I DON'T WANT TO BE AN IDOL WITH AMEKARI-SAN AND HIS STAFF.
I WANT TO BE ONE WITH SAEJIMA, AND I NEED TO TELL HER THAT!
GOT IT!
I JUST NEED A MINUTE TO SETTLE MY PLANS.
HOW ABOUT OVER HERE...
LET'S SEE THAT'S BOOKED OFF FOR SIGHT-SEEING
BUT OTHER THAN THIS ONE THING, YOU HAVE TO PROMISE TO SPEND ALL YOUR TIME WITH US!
YOU'RE SERIOUSLY ALWAYS BUSY, ENA.
YEAH, BUT IT WON'T TAKE ME LONG.
I WONDER IF I CAN TELL HER HOW I REALLY FEEL
I WONDER IF SHE'LL BE CREEPED OUT BY ME DROPPING IN ON HER OUT OF THE BLUE
I'M STARTING TO FEEL A BIT EMBARRASSED ABOUT ALL THIS.
...
SAEJIMA

UNO!
I HOPE I CAN SAY UNO TO HER PROPERLY.
NO, WAIT. JUST WAIT.
UNO?

I JUST CAN'T SEEM TO GET AHEAD.
OH, THE BOYS ARE PLAYING CARDS
GOOD-NESS
YOU CERTAINLY GOT ME THIS TIME, KATOU-KUN
KATOU-KUN'S PLAYING TOO.
DELICIOUS KANSAI


WELL, WHATEVER
THE OTHER BOYS LACK A BIT OF SPICE WHEN IT COMES TO EAVES-DROPPING MATERIAL

MAYBE IT'S BECAUSE NARA-KUN TALKS MORE WITH KATOU KUN NOW,
BUT IT SEEMS HE'S GOTTEN CLOSER WITH THE OTHER BOYS IN THE CLASS

PSST...
MI-KAGE
YOU HAVEN'T SAID A WORD AT ALL
DO YOU INTEND TO STAY QUIET THE ENTIRE TRIP?
WHAT'S THIS? MIKAGE-KUN IS PLAYING TOO?!
WHAT'S THAT?
WHISPER
WHISPER
YOU DON'T WANT TO SAY ANYTHING BUT UNO?
WELL, IT IS TRUE YOU CAN PLAY THE GAME LIKE THAT.
SO EVEN MIKAGE-KUN IS PLAYING UNO WITH THE GUYS?
THIS MIGHT JUST BE. A HIGHLY CHARGED SITUA-TION
I HAD BETTER EAVESDROP NO WAIT, I MEAN WATCH OVER THEM.
WELL, I GUESS LISTEN OVER THEM WOULD BE MY BEST BET.
AFTER ALL, I JUST SORT OF HAPPENED TO OVERHEAR THEM TALKING!
SO LIKE, YA KNOW?
I WAS THINKING, YA KNOW? CLASS REP, DONCHA THINK?
YES, KATOU-KUN? WHAT IS IT?
LIKE, ABOUT THAT RULE THAT SAYS YOU HAVE TO SAY UNO WHEN YOU'RE ON YOUR LAST CARD, RIGHT?

DONCHA THINK UNO IS TOO EASY TO SAY?
LIKE, IT'S NOT A TONGUE-TWISTER OR ANYTHING, RIGHT?
HE DOESN'T EVEN COMPREHEND THE GAME!
KATOU-KUN
IT'S NOT ABOUT WHETHER OR NOT THE WORD IS EASY TO SAY.
WHAT MAKES THE GAME INTERESTING IS WHEN ONE ACCIDENTALLY FORGETS TO SAY IT
OOH NICE, SIMPLE EXPLANATION EVEN KATOU SHOULD UNDERSTAND
OH, SO THAT'S HOW IT WORKS.
I DON'T REALLY GET IT, BUT I STILL THINK IT'S WAY TOO EASY!
DID YOU LEAVE YOUR BRAIN AT HOME TODAY?
LET'S DO IT THIS WAY!
INSTEAD OF SAYING UNO...
...YOU HAVE TO TELL AN EMBARRASSING SECRET!
DID YOU JUST NEED AN EXCUSE TO LET RIP THAT HORRIBLE IDEA OF YOURS?!

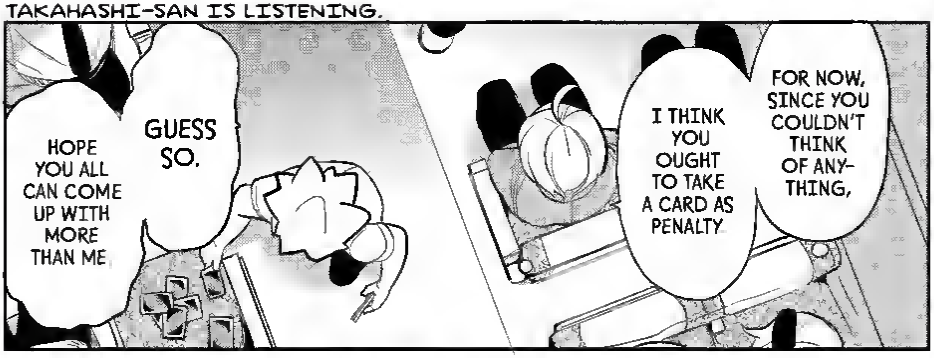
AND OF COURSE, ALL THESE GUYS THINK IT'S GREAT!
I KNOW, RIGHT?
SOUND GOOD YOU'RE ON
NONE-THELESS, I'M SURE KATOU HIMSELF THINKS IT'S BRILLIANT
ONLY AN IDIOT WOULD COME UP WITH SUCH A SILLY IDEA NO ONE WILL GO ALONG WITH THAT

WHO'S TURN IS IT?
OF ALL PEOPLE, WE'RE START-ING WITH ME?
NOW HOW ARE YOU GOING TO GET OUT OF THIS, NARA-KUN?
I DON'T MIND I CAN THINK OF PLENTY OF GOOD SECRETS
HUH? YOU'RE NOT GOING TO TRY TO GET OUT OF IT?
I-I GUESS IT'S ONLY FAIR.
YOU'RE SERIOUSLY GOING TO TELL THEM SOME EMBARRASS-ING SECRET?!
SOMETIMES YOU HAVE TO LOSE A BATTLE TO WIN THE WAR/ IT'S A SOUND STRATEGY, EVEN IF IT MIGHT MEAN RISKING YOUR LIFE
A SECRET THAT'S EMBAR-RASSING .
LET'S SEE...

HOW ABOUT WETTING THE BED UNTIL THE AGE OF THIRTEEN?!
TH-THAT'S REALLY EMBAR-RASSING!
C-CLASS REP...
LOOK, EVEN KATOU IS IN SHOCK
THAT'S JUST TOO MUCH. YOU HAVE TO BE KIDDING ME
DOES HE HAVE SO MUCH HAIR ON HIS CHEST THAT IT'S GROW-ING OUT OF HIS HEART?!
HOW GUTSY TO YOU HAVE TO BE TO ADMIT THAT?
THAT'S THE SECRET I TOLD YOU YESTERDAY!
IT'S KATOU'S SECRET ?!

HMPH.
YOU SAID WE HAD TO REVEAL AN EMBARRASSING SECRET.
YOU DIDN'T EVER SAY IT HAD TO BE ONE OF OUR OWN!
WHAT A TACTICIAN!
HE CAME UP WITH A SCHEME TO ENSURE HIS VICTORY WITHOUT TAKING ANY PERSONAL DAMAGE.
ALSO, YOU NEVER TOLD ME I COULDN'T TELL ANYONE.
WAH HA HA!
YOU'RE RIGHT, I DIDN'T.
KATOU!
MAN, THIS IS SO EMBARRASSING!
BUT I GOTTA SAY, I KINDA LIKE IT!
KATOU, THAT'S GROSS!
THE HAIR GROWING OUT OF YOUR HEART IS WAY TOO COARSE...
WELL, FROM NOW ON, LET'S MAKE IT SOMETHING ABOUT YOURSELF!
ALL RIGHT! I'LL GIVE YOU ALL A SUPER EMBARRASSING STORY.
WAIT, I'M NEXT.
JEEZ, I DON'T EVEN CARE.
...
...
HEARING SOMETHING EMBARRASSING ABOUT KATOU COULD ONLY SERVE TO DAMAGE MY EARDRUMS.

HOW CAN SOMEONE BE THAT CONFIDENT ABOUT THEMSELF?
I DON'T HAVE ANY EMBARRASSING SECRETS!
I'VE NEVER DONE ANYTHING EMBARRASSING IN MY ENTIRE LIFE!
OH WOW, WHAT SHOULD I DO?
THE SECRET THE CLASS REP JUST TOLD...
IT WAS MY ONE AND ONLY, EXCUSIVE SECRET.
YOU MEAN EXCLUSIVE, NOT EXCUSIVE, KATOU-KUN.
I THINK MAKING THAT MISTAKE AS A HIGH SCHOOL STUDENT IS PRETTY EMBARRASSING.
NOW I WANT TO KNOW WHAT SOMEONE THAT OBTUSE ACTUALLY CONSIDERS EMBARRASSING.


FOR NOW, SINCE YOU COULDN'T THINK OF ANY-THING,
I THINK YOU OUGHT TO TAKE A CARD AS PENALTY.
GUESS SO.
HOPE YOU ALL CAN COME UP WITH MORE THAN ME.

I ONCE CALLED MY TEACHER MOMMY.
RIGHT NOW, MY SHIRT IS INSIDE OUT.
THEY'RE ALL PRETTY GOOD AT FINDING SOMETHING EMBARRASSING TO ADMIT.

HOW'S HE GOING TO GET THROUGH THIS WITHOUT SAYING ANYTHING?
...
TSST
...

FINALLY, IT'S MIKAGE-KUN'S TURN!
BUT MIKAGE-KUN...
...SAID HE DIDN'T WANT TO SAY ANYTHING BUT UNO.

MI-KAGE.
IT LOOKS LIKE YOU'LL BE THE NEXT TO END UP WITH A SINGLE CARD. WHAT WILL YOU DO?
!

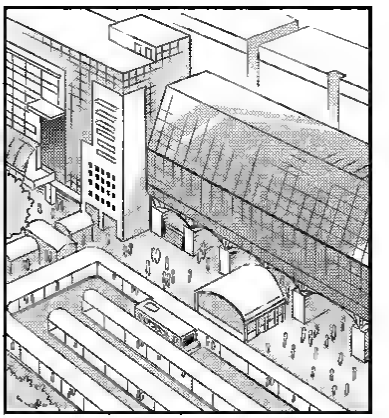
Y-YOU HAVE...
A SCAR SHAPED LIKE THE BIG DIPPER ON YOUR FOREHEAD ?!
UNO?!
I MEAN, NO WAY!
SO THAT'S WHAT'S ALWAYS GOING ON WITH THOSE LONG BANGS OF YOURS
THAT'S A PRETTY SERIOUS SECRET
NO WAAAY! I WANT TO SEE IT! IT'S NOT FAIR THAT ONLY THE GUYS GET TO.

W-WELL, PERHAPS WE SHOULDN'T DIG TOO DEEPLY.
ISN'T THERE SOME LEGEND ABOUT THIS KIND OF THING?
HE DOESN'T WANT TO TALK ABOUT IT PROBABLY?
ARE YOU UH, WHAT'S YOUR NAME AGAIN?
KATOU, TAKE A HINT!
NO WORRIES, I WON'T ASK. I COULDN'T
WHAAAT? ISN'T IT NORMAL TO WANT TO KNOW MORE?
IT'S A DELICATE SUBJECT!
AMAZINGLY, HE GOT OUT OF SAYING ANYTHING AT ALL.
HE'D GO THAT FAR TO FULFILL HIS GOAL...
I DIDN'T KNOW MIKAGE-KUN WAS SO BOLD.
SAEJIMA
OUT OF THE BLUE
KIND OF EMBARRASSING
WHEN I COMPARE MYSELF TO HIM...
I HAVE TO WONDER WHY I'M HESITATING.
I HAVE NOTHING TO BE EMBARRASSED ABOUT. NO...

IF I WANT TO ACCOM-PLISH MY GOAL...
THERE'S NOTHING WRONG WITH BEING EMBAR-RASSED!
I'LL DO WHAT-EVER IT TAKES.
I'LL THROW MYSELF INTO SOLVING THIS PROBLEM!
ENA-CHII.
IT LOOKS LIKE YOU'VE FINALIZED YOUR PLANS.
I DECIDED NOT TO! I DON'T WANT TO NITPICK EVERY SINGLE DETAIL.
DELICIOUS

I'LL JUST FIGURE SOMETHING OUT WHEN I GET THERE.
LET'S ENJOY THIS TRIP TO THE FULLEST!
THAT'S MY ENA-CHII! YOU'RE A TOP-CLASS IDOL!
YOU'RE PERFECTLY CAPABLE OF COMING UP WITH A PLAN ON THE SPOT.
DELICIOUS KANSAI
WE WILL SOON BE ARRIVING AT OUR DESTINATION
OH! LET'S GET READY TO GET OFF
WE'LL CONTINUE THIS BATTLE ON THE TRIP HOME.
THAT'S TOO BAD I WANTED TO WIN THIS TIME

I STILL CAN'T BELIEVE MIKAGE-KUN HAD THAT KIND OF SECRET
MIKAGE, DON'T TELL ME...



YOU PLANTED THAT SECRET USING FACE PAINT EARLIER?
I PLANNED A VARIETY OF OTHER THINGS TOO.
I'M ALWAYS FIRST PLACE WHEN IT COMES TO INVENTING WAYS TO AVOID CONVERSATION.
THAT MAKES SENSE!
I MEAN, THERE'S NO WAY A BIG DIPPER SHAPED SCAR COULD BE REAL, RIGHT?

THAT GUY WAS AMAZING THOUGH I'VE NEVER NOTICED HIM BEFORE
WHAT WAS HIS NAME AGAIN?
THAT SCAR WAS UNREAL.
OH MY GOD, I'M SO STUPID!
I FELL FOR SOMETHING HE SET UP TO FOOL THOSE IDIOTS! HOW EMBARRASSING!
IT'S SO EMBARRASSING I COULD JUST DIE

I'M SURE GLAD NOBODY KNOWS, SINCE NO ONE KNOWS I WAS EAVESDROPPING!
EHL-CHIL!
UGH, THAT'S REALLY EMBARRASSING..

English Digital Edition
Chapter 063

Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

高橋さんが聞いている。, Chp. 63 ©2016 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2016 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2016 by SQUARE ENIX CO., LTD.